



Volkswagen AMAROK			
part no° 1570 0000, 1570 0001			
Nummer:	15700000	Stand:	01.2012
Revision:	1		

Vorwort / Preface / Préambule

Um eine einwandfreie Funktion und Qualität unserer Teile zu gewährleisten, muss deren Einbau nach den VW Herstellervorgaben in Fachwerkstätten vorgenommen werden. Die AUTO SEIKEL GmbH und deren Mitarbeiter haften nicht für Schäden und deren Folgen, gleich welcher Art, die durch Nichtbeachtung oder Unkenntnis dieser Vorgaben entstehen. Für nicht korrekt durchgeführte Einbauten entfällt jegliche Garantie.

To guarantee perfect function and optimal quality of our parts, installation must be made after VOLKSWAGEN manufacturing and in a professional workshop. AUTO SEIKEL GmbH and its employees are not responsible for damage and/or faulty function, which are caused by not following proper installation procedure recommended by the manufacturer. Warranties are void if the correct steps regarding installation are not followed.

Pour garantir une bonne fonctionnalité et qualité de nos produits, il faut impérativement les faire installer dans des garages spécialisés et suivant la norme VOLKSWAGEN. La société AUTO SEIKEL GmbH et ses collaborateurs ne sont pas responsables pour des dommages de toutes sortes et de ses conséquences, causés par ignorance de ces normes. Pour des installations non conformes, notre garantie ne rentrera pas en vigueur.

Einbauanleitung / Installation guide / Notice d'installation

Die genauen Arbeitsschritte sowie Anzugsdrehmomente sind aus den VOLKSWAGEN Anleitungen zu entnehmen, bei Abweichungen gelten unsere Vorgaben.

The exact work procedures as well as starting torques are to be followed precisely from VOLKSWAGEN, in the circumstance that Volkswagen's procedures are different to our's, our method(s) take precedence.

Les étapes de travail précises ainsi que des couples de serrage doivent être vus dans les guides VOLKSWAGEN, lors des dérivations restent nos normes en vigueur.



Stückliste / Parts list / Liste des pièces

Volkswagen AMAROK

Hohe Luftansaugung / High engine air intake / Aspiration d'air haute

- 1 x Bohrschablone für Kotflügel / Drill template for front right fender
- 1 x Luftfilterkasten-Unterteil / Lower air-filter housing
- 1 x Snorkel aus Polyethylen / Air-intake tube of polyethylene
- 2 x Rohrschelle 80-100 mm / Pipe clamp
- 1 x Verbindungsschlauch 95 x 120 mm / Connecting hose
- 4 x M6 Sechskantmutter selbstsichernd / Self-locking nut
- 6 x U-Scheiben / Flat washer
- 4 x U-Scheiben / Flat washer
- 5 x M6 x 20 Schrauben Bolts
- 1 x M6 x 30 Schraube / Bolt
- 2 x M6 Einnietmutter / Rivet nut
- 1 x Unterlage Snorkelrohr / Support pad for the air-intake tube

Anleitung / Instructions / Notice

Rad und Innenkotflügel rechts ausbauen

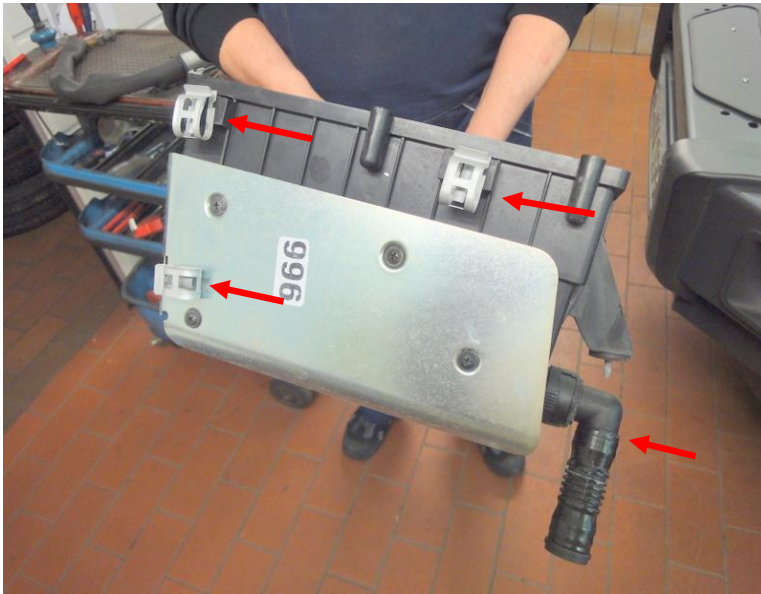
Remove the front right wheel and the inner fender



Luftfilter Oberteil sowie Unterteil ausbauen

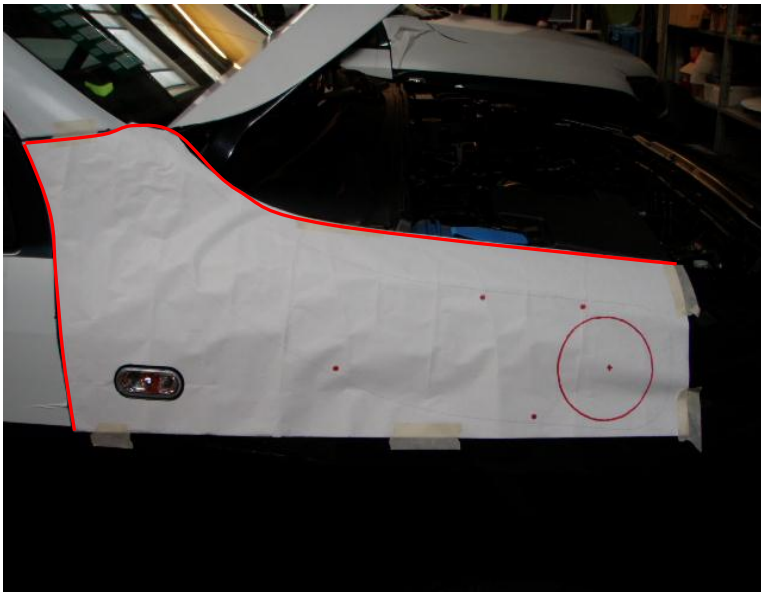
Remove the upper and lower air-filter housing





Halteklammern sowie Wasserablaufschauch auf mitgeliefertes untere Luftfiltergehäuse umstecken

Alter the holding clamps and the water drain from the original air-filter housing the new delivered housing



Mitgelieferte Bohrschablone an Kotflügel anlegen, und an den Konturen des Kotflügel ausrichten und befestigen.

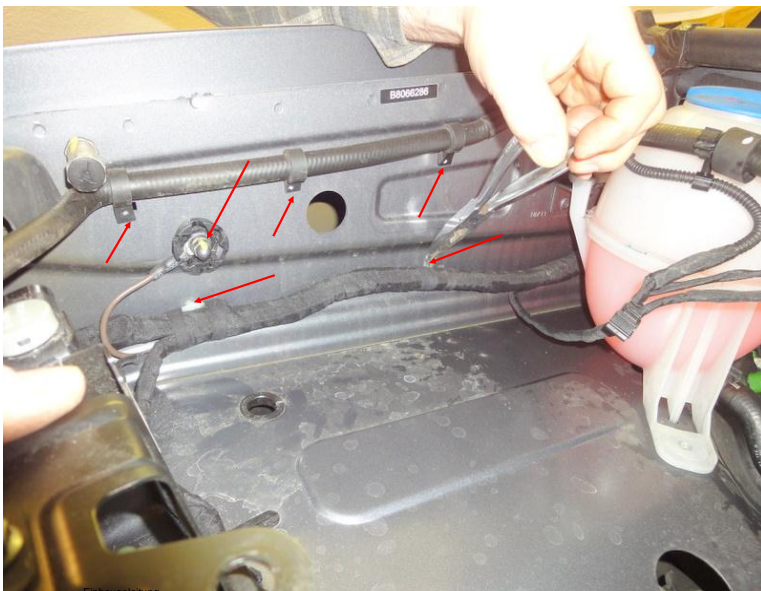
Alle 4 Schraubenlöcher sowie Luftrohrdurchbruch von Schablone auf Kotflügel übertragen

Luftrohr Ausschnitt (Ø 120 mm) und die 4 Löcher (Ø 7 mm) anfertigen
Alle Kanten entgraten bohren und schneid-Späne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

Align the delivered drilling template at the edges of the front right fender and fix it in that position.

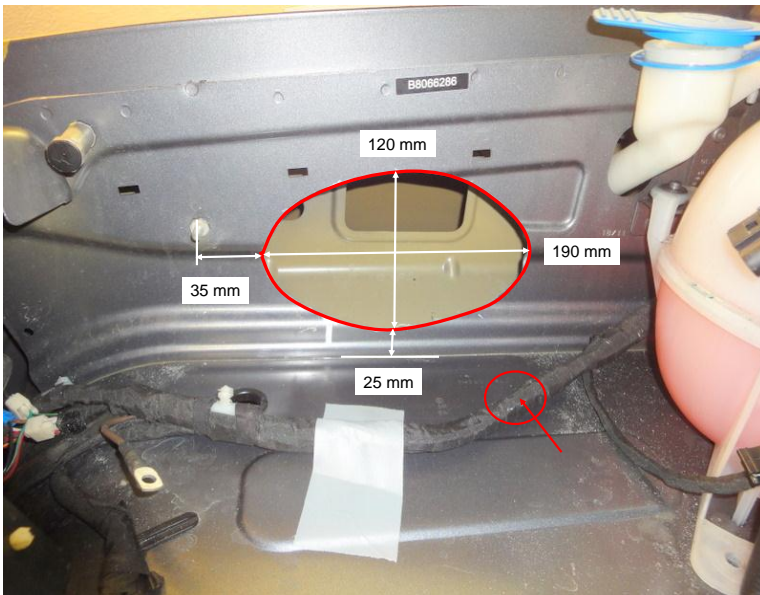
Copy the 4 bolt holes and the center from the air-hose cut out to the fender.

Produce the air hose cut-out (Ø 120 mm) and the 4 bolt-holes (Ø 7 mm)
Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



Kabelstrang, Masseband sowie Wasserschlauch im Motorraum rechts lösen und zur Seite legen

Disconnect the wiring loom and the water hose brackets from the car body and put them apart.



Ausschnitt laut Bild Anzeichen und mit Lochsäge durchtrennen. Überflüssigen Kabelstranghalter (Pfeil) entfernen.

Alle Kanten entgraten bohrt und schneid-Späne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

Mark the cut-out like shown on the adjoining drawing and cut out with an appropriate tool. Remove the needless bracket from the wiring loom.

Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



Durch den Kotflügeldurchbruch an der Kante entlang mit einem Stift die Vergrößerung an der Motorraumtrennwand anzeichnen und abtrennen.

Alle Kanten entgraten bohrt und schneid-Späne entfernen und Schnittkanten gegen Rost behandeln

Mark thru the air-hose cut-out along his edge the cut-out section of the inner body part.

Trim all the sharp edges and remove the cut and drilling chips. Isolate the untreated cutting edges with anti rust paint.



Nach Versiegelung aller Schnittkanten, alle Hohlräume mit geeignetem Hohlraumschutz isolieren

After isolating all the cutting edges with anti rust paint, spray into all the cavities some protection-wax.

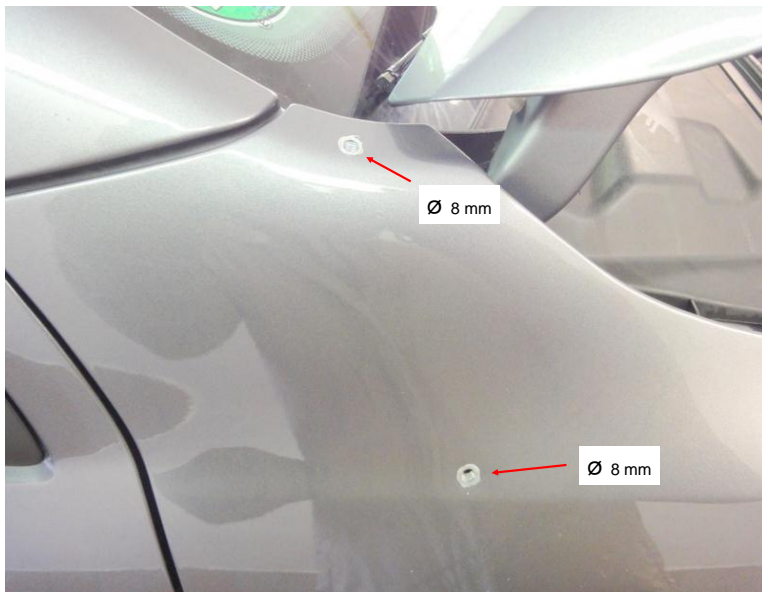


Volkswagen AMAROK		
part no° 1570 0000		
Nummer:	15700000	Stand: 01.2012
Revision:	1	



Ansaugrohr mit 3 x M6 x 20 und 1 x M6 x 30 mit U-Scheiben und Muttern provisorisch an Kotflügel ausrichten und befestigen. Beide noch fehlenden Bohrungen bei fest anliegendem Ansaugrohr Anzeichen und Ansaugrohr wieder entfernen.

Fix the air-intake temporary with 3 x M6 x 20 and 1 x M6 x 30 bolts include washers and nuts. Before tighten the nuts, align the air intake hose to the car body. Mark the two missing drill holes thru the well fixed air-intake tube and remove it after marking again.



Angezeichnete Löcher nach Entnahme des Ansaugrohrs mit 8 mm aufbohren und 2 x M6 Einnietmuttern einziehen

Drill thru the two tracings after removing the air intake hose with 8 mm and insert the 2 x M6 rivet nuts



Schutzstreifen an Klebefolie wie im Bild rechts leicht abziehen und nach außen umlegen. Fahrzeugkarosserie im Bereich des Klebestreifens reinigen und entfetten.

Remove slightly the protection strip as shown on the picture. Clean the car body at the area from the adhesive strip from grease.



Ansaugrohr mit 3 x M6 x 20 und 1 x M6 x 30 mit U-Scheiben und Muttern an Kotflügel ausrichten. Beide noch fehlenden Schrauben M6 x 20 mm in Einnetmuttern eindrehen, Ansaugrohr am A-Holm ausrichten und Schutzfolie rausziehen, beide oberen Schrauben festziehen.

Align the air-intake with 3 x M6 x 20 and 1 x M6 x 30 bolts include washers and nuts. Screw on the two missing bolts at the upper holes and remove the adhesive protection strip. Tighten first the 2 upper bolts.



Alle 4 unteren Schrauben mit Muttern und Unterlegscheiben von innen befestigen.

Screw on the 4 lower nuts include the washers from the inner side of the fender.



Schlauchstutzen mit mitgelieferter Schelle an unterem Luftfiltergehäuse befestigen.

Fix the connecting hose with a pipe clamp to the lower air-filter housing.



Luftfiltergehäuse durch die angefertigte Motorraumöffnung zum Ansaugrohr positionieren, Schlauchstutzen scheuerfrei verlegen und am Ansaugrohr mittels Schlauchschelle befestigen.

Center the lower airfilter housing into the car body hole onto the external air intake hose. Fix the hose with the second pipe clamp.



Beide Luftfiltergehäuse befestigen, alle Schlauchverbindungen an ihren Originalen Punkten wieder einhängen und Rad haus recht wieder komplettieren.

Fix the lower and the upper airfilter housing, all the hoses at his original brackets and restore the inner fender and the wheel.